



## ACTIVITÉS INTERNATIONALES

### Le Canada s'implique sur la scène internationale : l'IRAC participe à l'assemblée générale de l'UIA

À titre de section membre de l'Union internationale des architectes (UIA) pour le Canada, l'IRAC a délégué trois représentants au congrès et à l'assemblée générale de l'organisme, tenus à Istanbul au mois de juillet. Le président de l'IRAC, Yves Gosselin, FIRAC, n'a pu assister à l'événement. Toutefois, **Vivian Manasc, FRAIC**, première vice-présidente, était à la tête de la délégation canadienne qui comprenait également l'ancienne présidente **Bonnie Maples, PP/FRAIC** et le directeur général, **Jon Hobbs, MRAIC**.

Le Canada avait quatre votes à l'assemblée générale au cours de laquelle ont été adoptés divers documents modèles internationaux relatifs à la profession, une nouvelle structure de cotisation et un programme de travail.

En outre, les délégués ont été amenés à voter pour l'élection d'un nouveau conseil d'administration et pour l'endroit où se tiendront le congrès et l'assemblée de 2011. Mme Maples a été nommée présidente du jury pour les prix étudiants qui reçoivent plus de 1 000 candidatures provenant du monde entier. M. Hobbs a quant à lui été nommé comme l'un des trois scrutateurs des élections.

Par ailleurs, **Martin Fiset, MRAIC**, ancien directeur du Programme de l'UIA sur l'architecture des établissements de santé publics a animé une conférence fort appréciée.

### L'IRAC s'engage à favoriser la réduction des émissions de carbone

Le président de l'Institut royal d'architecture du Canada, **Yves Gosselin, FIRAC**, représentait l'une des 16 associations d'architectes provenant de partout dans le monde, lors de la récente signature de la déclaration de Las Vegas. Cette déclaration reconnaît la grande responsabilité qui incombe aux architectes de faire tout en leur possible pour réduire considérablement le niveau des émissions de carbone qui découlent de la création et du cycle de vie de l'environnement bâti.

« Puisque les bâtiments consomment de 30 à 40 pour cent de toute l'énergie utilisée, il est naturel que les architectes soient bien placés pour offrir des solutions créatives. Ces professionnels savent construire des bâtiments éconergétiques et connaissent les problèmes liés



*Vivian Manasc, FRAIC, première vice-présidente de l'IRAC félicite le nouveau président de l'UIA, Gaëtan Siew, de Maurice, et l'invite à participer au Festival d'architecture de l'IRAC et au congrès de l'AIBC qui se tiendront juste avant le Forum urbain mondial en juin prochain, à Vancouver.*

Des rencontres bilatérales auront lieu avec quelques associations d'autres pays.

Pour en savoir davantage, visitez le [www.uia-architectes.org](http://www.uia-architectes.org)

à l'étalement urbain et aux augmentations de consommation énergétique et d'émissions qui s'ensuivent », a déclaré **Yves Gosselin**. « Cette déclaration exprime notre engagement à faire tout ce que nous pouvons pour réduire les émissions », a-t-il ajouté.

George Ferguson, président du Royal Institute of British Architects (RIBA), a pris l'initiative de la démarche et a rédigé un énoncé sur lequel se sont entendus tous les présidents. La déclaration a été signée lors du Forum international des présidents, une réunion qui a lieu annuellement, dans le cadre du congrès national de l'AIA, à Las Vegas, au Nevada. Le texte de l'accord et le nom des signataires sont accessibles sur le site Web de l'IRAC.

### Les architectes se réjouissent des accords relatifs aux villes vertes

Dans la même veine, l'IRAC applaudit au geste posé par des maires provenant de toutes les régions du globe, qui ont déclaré leur appui aux villes vertes lors de la Journée mondiale de l'environnement, à San Francisco, le 5 juin dernier.

« Il s'agit d'un grand pas dans la bonne direction. L'IRAC prône depuis longtemps l'importance de bien planifier à tous les niveaux pour assurer une approche intégrée à la planification durable », a déclaré **Yves Gosselin, FIRAC**, président de l'IRAC. « Nous percevons actuellement un besoin pour une meilleure collaboration intergouvernementale et une meilleure collaboration interjuridictionnelle en matière d'aménagement et de conception de territoire. »

« Les architectes sont bien placés pour aider les maires du monde entier et ceux du Canada à planifier

les villes tout en se préoccupant de l'environnement. Notre talent, notre vision, notre formation et nos expériences nous confèrent une place de premier plan pour offrir des solutions créatives à la construction de villes plus saines. Lorsque les dirigeants municipaux sont à la recherche de solutions créatives pour faire face à l'urbanisation croissante, ils peuvent compter sur les architectes – ces professionnels de première ligne sauront aider les citoyens, les maires, les constructeurs et les promoteurs à relever leurs défis », a-t-il ajouté.

Les maires ont signé un accord qui les engage à bâtir un avenir durable sur le plan écologique, dynamique sur le plan économique et équitable sur le plan social pour les citoyens des villes, en se préoccupant des questions d'énergie, de design urbain et de nature urbaine, d'eau, de salubrité de l'environnement et de transport.

L'INSTITUT ROYAL  
D'ARCHITECTURE  
DU CANADA

*Porte-parole de  
l'architecture et  
des architectes  
du Canada*

**Conseil d'administration  
de l'IRAC — 2005-2006**

**Président**

Yves Gosselin, FIRAC

**Première vice-présidente et  
présidente élue**

Vivian Manasc, FRAIC

**Deuxième vice-président et  
trésorier**

Kiyoshi Matsuzaki, FRAIC

Directeur régional pour  
Colombie-Britannique/Yukon

**Présidente sortant de charge**

Christopher Fillingham, PP/FRAIC

**Directeurs régionaux**

Vacant

(Alberta/T.N.-O.)

Andrew Wach, MRAIC  
(Saskatchewan/Manitoba)

Ranjit (Randy) K. Dhar, FRAIC  
(Sud et Ouest de l'Ontario)

Ralph Wiesbrock, MRAIC  
(Est et Nord de l'Ontario/  
Nunavut)

Paule Boutin, MIRAC  
(Québec)

Edmond Koch, FRAIC  
(Atlantique)

Chancelier du Collège des fellows  
Brian Sim, PP/FRAIC

Conseil canadien des écoles uni-  
versitaires d'architecture  
(CCÉUA)

Georges Adamczyk

**Comité éditorial**

Ralph Wiesbrock, MRAIC  
Franc D'Ambrosio, MRAIC

Robert Mellin, MRAIC  
Stephen Pope, MRAIC

**Directeur général**  
Jon Hobbs, MRAIC

**Rédactrice en chef**  
Sylvie Powell

Le siège social de l'IRAC est situé  
au 55, rue Murray, bureau 330  
Ottawa ON K1N 5M3

Tél. : (613) 241-3600  
Téloc. : (613) 241-5750

Courriel : [info@raic.org](mailto:info@raic.org)

**[www.raic.org](http://www.raic.org)**

## Quatre membres auront la chance de visiter l'Italie et de participer à Marmomacc pour l'IRAC!

Cette année, l'IRAC permettra à quatre architectes de participer à une extraordinaire activité de perfectionnement professionnel, en Italie, du 27 septembre au 2 octobre 2005. Les bourses, qui ne peuvent être accordées qu'à des membres de l'IRAC, couvrent les frais de cours, les repas, le logement, les frais de transport sur place et les frais d'administration. Les noms des personnes choisies seront annoncés dans le bulletin électronique du mois d'août de l'IRAC.



Vue aérienne de l'ancienne ville fortifiée de Vérone, en Italie.

## L'IRAC adhère au Projet des architectes de l'APEC

Lors d'une réunion tenue à Tokyo, les 31 mai et 1er juin derniers, les architectes de 14 pays côtiers du Pacifique, y compris ceux des trois économies chinoises (Chine communiste, Taipei chinois ou Taïwan, et Hong Kong-Chine) se sont entendus pour lancer le Projet des architectes de la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique, le 19 septembre 2005. Ce projet établira un cadre permettant de reconnaître et d'inscrire dans un registre les architectes pouvant être reconnus à titre d'architectes de l'APEC (fondamentalement, des architectes dûment inscrits dans leur pays, qui possèdent sept ans d'expérience, dont trois dans des postes où ils exercent le contrôle de projets).

Les architectes de l'APEC seront inscrits dans une base de données et pourront collaborer ou conclure des partenariats avec d'autres architectes de l'APEC. Chaque architecte inscrit recevra une carte d'identité et un certificat, et pourra se prévaloir de certains autres avantages.

Le Projet des architectes de l'APEC vise à faciliter la prestation des services d'architecture et la mobilité des architectes dans la région de l'Asie-Pacifique.

Surveillez le site Web de l'IRAC. Vous y trouverez d'ici quelques semaines les formulaires d'inscription et d'autres renseignements utiles!

# PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

## SUR PLACE

↳  
L'IRAC s'associe à la SCHL et à *Canadian Architect* pour offrir un atelier intitulé **Phantom or Reality: Opportunities in the CHINA Market for Canadian Architects**, le 17 octobre 2005, à Vancouver, C.-B.

L'activité portera sur:

- des études de cas et des histoires de guerre racontées par des architectes canadiens qui travaillent en Chine
- l'avenir de l'industrie du design et de la construction en Chine
- l'exportation de l'expertise « verte » du Canada en Chine
- la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique – le Projet des architectes de l'APEC

Vous trouverez sous peu des renseignements supplémentaires et pourrez vous inscrire en ligne sur le site [www.raic.org](http://www.raic.org)

de mise en œuvre de mesures éconergétiques. Des renseignements supplémentaires seront transmis aux membres par courriel au début de septembre.

## ↳ EN LIGNE

### Cours du Festival 2005 donnant droit à des crédits de formation continue accessibles en ligne

Obtenez les crédits de formation continue comme si vous aviez assisté à la conférence. NOUVEAU service – accès en ligne aux cours de perfectionnement professionnel du Festival 2005

- F4 – *Bow Valley Centre (The Bridges): A Master Planned City Neighborhood, the Concepts, and the Process* – Doug Carlyle et **Jeremy Sturgess, FRAIC**
- F6 – *Urban Revitalization Through Community Policing* – **Michael Moxam, FRAIC**
- F14 – *Creating a Sustainable Community* – **Peter Busby, FRAIC**
- F26 – *Modernization of the Banff High School, A Sustainable Approach* – **David Edmunds, MRAIC**

### Le béton Ductal

Ce nouveau matériau :

- allie haute performance et ductilité;
- est facile à utiliser et à mouler;
- offre un aspect esthétique et une surface de qualité supérieure.

Apprenez tout ce qu'il faut savoir sur ce nouveau produit sur le site Web de l'IRAC.

## Trends Report

L'IRAC a convenu de vendre les rapports sur les tendances (*Trends Report*) de McGraw-Hill Construction à ses membres. On peut s'en procurer des exemplaires en consultant la section de commande de documents en ligne du site Web de l'IRAC.

## Répertoire des membres 2006 de l'IRAC

En plus du répertoire en ligne qui donne aux usagers et aux membres les renseignements les plus à jour, l'IRAC publie un répertoire relié qu'il distribue aux clients institutionnels, à ses membres, aux agences gouvernementales et à divers consulats et ambassades à travers le monde. Les non-membres qui souhaitent en obtenir un exemplaire sont invités à communiquer avec l'IRAC au (613) 241-3600.

## Appel de candidatures pour les Médailles du Gouverneur général en architecture

L'appel de candidature a été émis et il est inclus au présent numéro de *Canadian Architect*. Pour de plus amples renseignements, visitez le [www.raic.org](http://www.raic.org).



## DE PLUS EN PLUS VERTS; Comment améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments

Passez une journée avec nous et sauvez des semaines de recherche sur les meilleures façons de rénover les bâtiments.

Ce cours d'une journée, qui a suscité un vif intérêt lors du Festival de l'IRAC, sera offert dans plusieurs villes canadiennes cet automne. Conçu principalement à l'intention des architectes intéressés à intégrer des objectifs éconergétiques à leurs projets de rénovations majeures, ce cours permet aux participants d'acquérir les connaissances nécessaires pour prendre des décisions éclairées quant aux stratégies

## Avis aux membres de l'IRAC!

Les membres de l'IRAC reçoivent un bulletin électronique mensuel par courriel. Si vous êtes membre et que vous ne recevez pas cet outil précieux qui renseigne notamment sur les occasions d'affaires, les concours, les prix et les appels de propositions, vérifiez vos renseignements sur le site Web de l'IRAC et vérifiez aussi les paramètres de votre filtre à courriel.

[www.raic.org](http://www.raic.org)

**L'IRAC : la voix de l'architecture et de ses praticiens au Canada**